

- Ⓕ Mode d'emploi
Générateur de courant
- Ⓖ Handleiding
Elektriciteitsgenerator

Einhell[®]

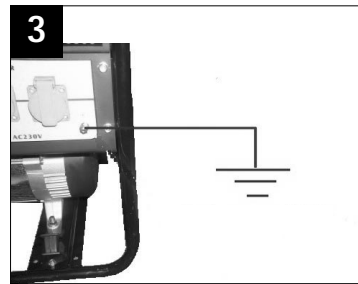
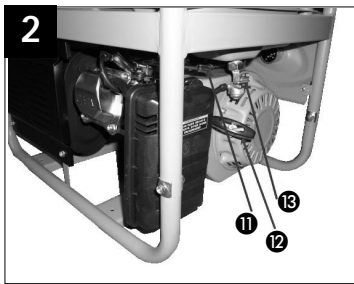
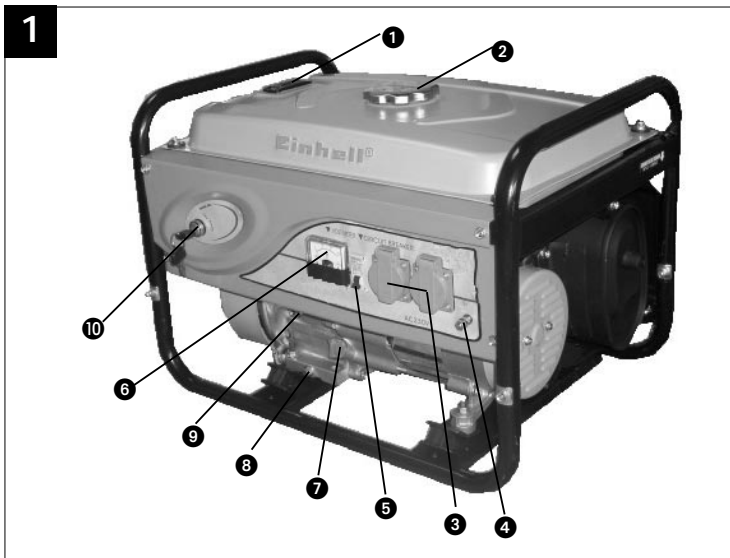
7

CE

Art.-Nr.: 41.523.12

I.-Nr.: 01014

STE 2500



1. Description de l'appareil

- 1 jauge de carburant
- 2 couvercle du réservoir
- 3 prise de courant 2x230 V ~
- 4 raccordement de mise à la terre
- 5 interrupteur de sécurité
- 6 voltmètre
- 7 vis de remplissage d'huile
- 8 vis de purge d'huile
- 9 dispositif de sécurité en cas de manque d'huile
- 10 interrupteur à clé d'allumage
- 11 levier étrangleur
- 12 dispositif de démarrage réversible
- 13 robinet d'essence

2. Etendue de la livraison

Générateur de courant

3. Utilisation conforme à l'affectation

Les générateurs de courant servent aux applications les plus diverses et variées. Ils entraînent des outils électriques ou assurent l'éclairage.

4. Remarques importantes

Veillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

5. Recommandations générales concernant la sécurité :

- Aucune modification ne doit être entreprise sur le générateur de courant.
- Seules les pièces d'origine doivent être employées pour la maintenance et les accessoires.
- Attention : danger d'empoisonnement, les gaz d'échappement ne doivent pas être respirés.
- Il faut éloigner les enfants du générateur de courant
- Attention : risque de brûlure, ne touchez pas le système de gaz d'échappement, ni le groupe d'entraînement
- Ne faites jamais fonctionner le générateur de courant dans un endroit non aéré. Lors du fonctionnement dans un endroit bien aéré, les gaz d'échappement doivent être directement évacués dehors en passant par un tuyau d'échappement.
- Attention : Attention : Attention : Attention: même lors du fonctionnement avec un tuyau d'échappement, des gaz d'échappement toxiques peuvent s'échapper. à cause du risque d'incendie, le tuyau d'échappement ne doit jamais être dirigé

sur des matières combustibles.

- Danger d'explosion : ne mettez pas le générateur de courant en circuit dans un endroit comprenant des substances très inflammables.
- Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le générateur de courant ou les appareils raccordés peuvent être endommagés.
- Pendant le transport, il faut s'assurer que le générateur de courant ne glisse ni ne se renverse pas.
- Positionnez le générateur à une distance de 1m au minimum des bâtiments ou appareils raccordés.
- Donnez une place sûre et plane au générateur de courant. Il est interdit de le tourner, de le renverser ou même de le changer de place pendant le fonctionnement !
- Mettez toujours le moteur hors circuit pour le transporter ou remplir le réservoir.
- Veillez à ne pas renverser de carburant sur le moteur ou l'échappement pendant le remplissage.
- N'exploitez pas le générateur de courant lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Ne touchez jamais le générateur de courant avec les mains mouillées
- Protégez-vous contre les risques liés à l'électricité. Utilisez en plein air seulement des rallonges admissibles pour cela et dûment caractérisées (H07RN).
- Si vous utilisez des rallonges de câbles, la longueur totale pour 1,5 mm² ne doit pas dépasser 50 m, pour 2,5 mm², 100 m.
- Il ne faut modifier en aucun cas les réglages de moteur et de générateur.
- Les travaux de réparations et de réglage doivent exclusivement être effectués par un personnel spécialisé dûment autorisé.
- Ne pas ravitailler ni vidanger à proximité de lumière sans protection, de feu ou d'étincelles. Ne pas fumer !
- Ne toucher aucune pièce déplacée mécaniquement ou chaude. Ne retirer aucun recouvrement de protection.
- Les appareils ne doivent pas être soumis à l'humidité et la poussière. Température ambiante admise -10 à +40°, altitude max. 1000 m, humidité de l'air rel. : 90 % (ne condensant pas)

Attention : utilisez exclusivement de l'essence sans plomb normale comme carburant.

6. Sécurité électrique :

- les câbles d'alimentation électriques et les appareils raccordés doivent être dans un état irréprochable.
- Seuls des appareils dont l'indication de tension

F

correspond à la tension de sortie du générateur de courant peuvent être raccordés.

- Ne raccordez jamais le générateur de courant au réseau de courant (prise de courant).
- Utilisez uniquement des appareils à isolement de protection
- Les longueurs de câble au récepteur doivent être les plus courtes possibles.
- Les coupe-circuits automatiques doivent être ajustés sur le générateur et ne doivent pas être remplacés par d'autres en usage dans le commerce.

7. Protection de l'environnement

- Éliminez le matériel d'entretien encrassé et les carburants usagés dans les dépôts prévus à cet effet
- Recyclez le matériel d'emballage, le métal et les matières plastiques.

8. Avant la mise en service

- Contrôlez le niveau de carburant, remplissez éventuellement
- Assurez-vous de la bonne aération de l'appareil
- Assurez-vous que le câble d'allumage est fixé à la bougie d'allumage
- Inspectez l'environnement direct du générateur de courant
- Débranchez le matériel électrique éventuellement raccordé au générateur de courant

9. Commande**9.1 Lancez le moteur**

- Ouvrez le robinet d'essence (13) ; pour cela, tournez le robinet vers le bas
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (10) en position .1.
- Mettez le levier de starter (11) sur la position IOI.
- Lancez le moteur avec le starter réversible (12) ; pour cela, tirez très fort sur la poignée, si le moteur ne démarre pas, tirez encore sur la poignée
- Poussez le levier excentrique (11) à nouveau vers la droite après le démarrage du moteur

9.2 Charge du générateur de courant

- Branchez l'appareil à exploiter aux prises (3) 230V-.

Attention ! Ne dépassez la limite de charge indiquée de 2000 W, voire 2800 W, que brièvement.

- Le générateur de courant convient uniquement

aux appareils à tension alternative

- Ne connectez pas le générateur au réseau domestique, cela pourrait entraîner un endommagement du générateur ou d'autres appareils dans la maison.

- Remarque : Les appareils électriques (scies à guichet à moteur, perceuses etc.) ont une consommation de courant (Watt ou Ampères) plus importante que celle indiquée sur la plaque du constructeur dès lors qu'elles sont employées dans des conditions difficiles.

9.3 Éteindre le moteur

- Laissez le générateur de courant fonctionner brièvement sans charge avant de l'éteindre pour que le module puisse refroidir.
- Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (10) en position .0.
- Fermez le robinet d'essence.

Attention ! Le générateur de courant est équipé d'une protection contre les surcharges.

Celle-ci met les prises de courant (3) 230V- hors tension. En appuyant sur la protection contre les surcharges (5), les prises de courant (3) peuvent à nouveau être mises en service.

Attention ! Si ce cas se produit, alors réduisez la puissance électrique que vous prenez au générateur de courant.

9.4 Mise à la terre (figure 3)

Afin d'éviter une décharge électrique, le générateur doit être relié à la terre. Raccordez un morceau de câble entre le raccordement de mise à la terre (4) du générateur et une masse externe.

10. Maintenance

- Il faut éliminer régulièrement la poussière et les encrassements de la machine. Le nettoyage doit être réalisé de préférence avec une fine brosse ou à l'aide d'un chiffon
- N'utilisez pas de produit corrosif pour nettoyer les matières plastiques
- Si vous n'utilisez pas le générateur de courant pendant une longue période, vous devez en retirer le mélange de carburant.

Attention : arrêtez immédiatement l'appareil et faite appel à votre service après vente :

- lors de vibrations ou de bruits inhabituels
- lorsque le moteur semble être surchargé ou qu'il présente des défauts d'allumage
- s'il y a présence de gaz d'échappement trop sombres ou trop clairs

11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES STE 2500

Générateur	synchrone
Type de protection :	IP 23
Puissance constante S1:	2000 W
Puissance maximale S2 5 min.:	2200 W
Tension nominale :	2x230 V / 1 ~
Courant nominal :	
Fréquence :	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement :	
	4 temps refroidi par air
Cylindrée :	163 cm ³
max. Puissance :	4,77 KW / 6,5 CV
Carburant :	essence sans plomb normale
Contenance du réservoir :	15,0 l
Poids :	44 kg
Niveau de puissance acoustique LWA :	97 dB(A)
Niveau de pression acoustique LWM :	92 dB(A)
Bougie d'allumage :	NGK BPR5ES

12. Vidange d'huile, contrôlez le niveau d'huile

Le changement d'huile du moteur doit se faire lorsque le moteur est à température de service.

- N'utilisez que des huiles moteur (15W40)
- Posez le module du générateur de courant sur un support adéquat, légèrement en biais par rapport à la vis de purge d'huile.
- Ouvrez la vis de remplissage d'huile
- Ouvrez la vis de purge d'huile et laissez couler l'huile moteur chaude
- Après avoir vidangé l'huile usée, fermez la vis de purge d'huile et remettez le générateur de courant à plat.

14. Dépannage

Dérangement	Origine	Mesure
le moteur ne peut pas être démarré	le moteur ne peut pas être démarré la mise hors circuit automatique bougie d'allumage encrassée	contrôlez le niveau d'huile, remplissez d'huile moteur nettoyez la bougie d'allumage, distance des électrodes 0,6 mm
le générateur n'a pas assez ou aucune tension	régulateur ou condensateur défectueux la protection contre les surcharges s'est déclenchée filtre à air encrassé	consultez un spécialiste appuyez sur l'interrupteur et diminuez le récepteur nettoyez ou remplacez le filtre

NL**1. Beschrijving van het toestel**

- 1 Tank-vol-indicator
- 2 Tankdop
- 3 2x230 V ~ stopcontact
- 4 Aardklem
- 5 Uitschakelinrichting ter beveiliging
- 6 Voltmeter
- 7 Olievulplug
- 8 Olieaftapplug
- 9 Beveiliging tegen oliegebrek
- 10 Contactseutelschakelaar
- 11 Chokehendel
- 12 Omkeerstatorinrichting
- 13 Benzinekraan

2. Omvang van de levering

Elektriciteitsgenerator

3. Reglementair gebruik

Elektriciteitsgenerators dienen voor de meest uiteenlopende gebruiksdoeleinden. Ze leveren de aandrijfenergie voor elektrische gereedschappen en zorgen voor verlichting.

4. Belangrijke aanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maakt u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften:

- Er mogen geen veranderingen op de elektriciteitsgenerator worden uitgevoerd.
- Voor onderhoud en accessoires uitsluitend originele stukken gebruiken.
- Let op: Gevaar voor vergiftiging, uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.
- Kinderen weghouden van de elektriciteitsgenerator.
- Let op: Gevaar voor brandwonden, uitlaatgasinstallatie en aandrijfaggregaat niet raken.
- De elektriciteitsgenerator nooit in niet verluchte ruimten laten draaien. Als de generator in goed verluchte ruimten wordt gebruikt, dienen de uitlaatgassen via een uitlaatgaslang rechtstreeks de open lucht in te worden geleid.
- Let op: Er kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen ook al is en uitlaatgaslang aangesloten. Wegens brandrisico mag de uitlaatgaslang nooit

op brandbaar materiaal worden gericht.

- Ontploffingsgevaar: de elektriciteitsgenerator nooit in ruimten gebruiken waarin er zich licht ontvlambare materialen bevinden.
 - Het door de fabrikant vooraf ingestelde toerental mag niet worden veranderd. Anders zouden de elektriciteitsgenerator of aangesloten toestellen kunnen worden beschadigd.
 - Tijdens het transport dient de elektriciteitsgenerator tegen wegglijden en kantelen te worden geborgd.
 - De generator minstens op 1m afstand van gebouwen of aangesloten toestellen opstellen.
 - De generator op een veilige effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verwisselen van standplaats tijdens het bedrijf is verboden.
 - Vóór het transport en het bijtanken motor steeds afzetten.
 - Bij het bijtanken erop letten dat geen brandstof op de motor of de uitlaat terecht komt.
 - Generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
 - Generator nooit met natte handen vastpakken.
 - Bescherm u tegen elektrische gevaren. Gebruik in open lucht enkel verlengkabels (H07RN..), die daarvoor goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt zijn.
 - Bij gebruik van verlengkabels mag de totale lengte voor 1,5 mm² 50 m, voor 2,5 mm² 100 m niet overschrijden.
 - De afstelling van de motor en de generator mag niet worden veranderd.
 - Herstel- en afstelwerkzaamheden mogen enkel door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd
 - De tank niet in de buurt van open licht, vuur of vonkenregen vullen of leegmaken. Niet roken!
 - Kom niet aan mechanisch bewogen of warme onderdelen. Verwijder geen beschermende afdekkingen.
 - De toestellen mogen niet aan vocht of stof worden blootgesteld. Toegestane omgevingstemperatuur - 10 tot +40° C, maximale hoogte boven zeeniveau 1000 m, relatieve luchtvochtigheid: 90 % (niet condenserend)
- Let op: Gebruik uitsluitend loodvrije normale autobenzine als motorbrandstof.**

6. Elektrische veiligheid:

- Elektrische toevoerkabels en aangesloten toestellen dienen in een perfecte staat te zijn.
- Er mogen enkel toestellen worden aangesloten waarvan de spanning overeenkomt met de uitgangsspanning van de elektriciteitsgenerator.
- Nooit de elektriciteitsgenerator met het stroomnet (stopcontact) verbinden.
- Gebruik enkel extra-geïsoleerde toestellen.

- De kabel lengtes naar de gebruiker zijn zo kort mogelijk te houden.
- De contactverbrekers zijn afgestemd op de elektriciteitsgenerator en mogen niet door in de handel gebruikelijke worden vervangen.

7. Milieubescherming

- Vervuild onderhoudsmateriaal, oliën etc. naar een inzamelplaats brengen die daarvoor voorzien is.
- Verpakkingsmateriaal, metaal en kunststof laten recycleren.

8. Voór inbedrijfstelling

- Brandstofpeil controleren, indien nodig, bijvullen.
- Zorg voor een voldoende ventilatie van het toestel.
- Vergewis u er zich van dat de ontstekingskabel goed vastzit op de bougie.
- De onmiddellijke omgeving van de generator in oogschijn nemen.
- Eventueel aangesloten elektrisch toestel van de generator scheiden.

9. Bediening

9.1 Motor starten

- Benzinekraan (13) naar beneden opendraaien.
- Aan- / uit-schakelaar (10) naar stand 1 brengen.
- Chokehendel (11) naar stand I/OI brengen.
- De motor met de omkeerstartinrichting (12) starten door flink aan de hendel te trekken; mocht de motor niet onmiddellijk starten, opnieuw aan de hendel trekken.
- Chokehendel (11) na het starten van de motor terug naar rechts schuiven.

9.2 Belasten van de elektriciteitsgenerator

- Het met stroom te voorziene toestel aansluiten op de 230V- stopcontacten (3).

Let op! De opgegeven maximale belasting van 2000 W of 2800 W mag slechts voor een kort moment worden overschreden.

- De generator is enkel geschikt voor toestellen die op wisselspanning draaien.
- De generator niet aansluiten op een huishoudnet; daardoor kan schade aan de generator of aan andere elektrische toestellen in het huis worden berokkend.

Aanwijzing: Elektrisch gereedschap (motordecoupeerzagen, boormachines enz.) hebben een groter stroomverbruik (watt of ampère) dan vermeld op het

typeplaatje als dit gereedschap onder verzwaarde omstandigheden wordt gebruikt.

9.3 Motor afzetten

- De generator kort onbelast laten draaien voordat u hem afzet zodat het aggregaat kan nakoelen.
- Aan- / uit-schakelaar (10) naar stand 0 brengen.
- Benzinekraan dichtdraaien.

Let op! De generator is voorzien van een beveiliging tegen overbelasting.

Die schakelt het 230 V ~ stopcontact (3) uit. De stopcontacten (3) kunnen opnieuw in gebruik worden genomen door op de knop (5) van de beveiliging tegen overbelasting te drukken.

Let op! Mocht dit geval zich voordoen, verminder dan het elektrische vermogen dat u aan de generator onttrekt.

9.4 Aarding (figuur 3)

De generator moet worden geaard om een elektrische schok door elektrische toestellen te voorkomen. Een stuk kabel tussen de aardklem (4) van de generator en een externe massa verbinden.

10. Onderhoud

- Aggregaat regelmatig van stof en verontreinigingen ontdoen. Voor het schoonmaken gebruikt u best een fijne borstel of een doek.
- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststof geen bijtende middelen.
- Het benzinemengsel dient uit de generator te worden verwijderd als u die vrij lang niet gebruikt.

Let op: Zet het toestel meteen af en wendt u zich tot uw servicestation:

- als er zich ongewone trillingen of geluiden voordoen,
- als de motor blijkbare overbelast is of als u het overslaan van de ontsteking vaststelt,
- bij te donkere of te heldere uitlaatgassen

NL

11. TECHNISCHE GEGEVENS

STE 2500

Generator:	synchroon
Bescherming type:	IP 23
Continu Vermogen S1:	2000 W
Maximumvermogen S2 5 min.:	2200 W
Nominale spanning:	2x230 V / 1 ~
Nominale stroom:	
Frequentie:	50 Hz
Type aandrijfmotor:	viertakt luchtgekoeld
Cilinderinhoud:	163 cm ³
max. vermogen:	4,77 kW / 6,5 pk
Brandstof:	normale autobenzine loodvrij
Tankinhoud:	15,0 l
Gewicht:	44 kg
Geluidsvermogen LWA:	97 dB(A)
Geluidsdruk niveau LWM:	92 dB(A)
Bougie:	NGK BPR5ES

12. Verversen van de olie, oliepeil controleren

Het is aan te bevelen de motorolie bij warme motor te verversen.

- Gebruik enkel motorolie (15W40).
- Elektriciteitsgenerator op een gepaste onderlaag lichtjes schuin tegen de olieaftapplug afzetten.
- Olievulplug opendraaien.

14. Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Maatregel
De motor kan niet worden gestart	De automatische uitschakeling wegens oliegebrek heeft gereageerd. Bougie zit vol roet. Geen brandstof.	Oliepeil controleren, motorolie bijvullen. Bougie reinigen, elektrodeafstand 0,6 mm. Brandstof bijvullen. Generator heeft te weinig of geen spanning. Regelaar of condensator defect.
Generator heeft te weinig of geen spanning.	Regelaar of condensator defect. Overstroomveiligheidsschakelaar heeft gereageerd. Luchtfilter verstopt geraakt.	Naar de gespecialiseerde handelaar gaan. Schakelaar bedienen en aantal verbruikers verminderen. Filter schoonmaken of vervangen.

- Olieaftapplug opendraaien en de warme motorolie afdalen.
- Nadat al de afgewerkte olie is weggelopen de olieaftapplug terug dichtdraaien en elektriciteitsgenerator opnieuw horizontaal opstellen.
- Verse motorolie ingieten tot het bovenste merk van de oliepeilstok is bereikt.
- Let op: Oliepeilstok niet indraaien maar slechts tot aan de schroefdraad insteken.
- De afgewerkte olie dient naar behoren te worden verwijderd.

13. Luchtfilter schoonmaken

- Neem het deksel van de luchtfilter af.
- U kunt dan de filterelementen ontnemen.
- Voor het schoonmaken van de elementen mogen geen agressieve reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.
- De elementen schoonmaken door ze op een plat vlak uit te kloppen.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidade
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SI EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Stromerzeuger STE 2500

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalyan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Ev ουδείς της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oswiadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujúci záväzne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} ...92 dB(A); L _{WA} ...97 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60034-22; EN 60034-1; EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1; ISO 8528; ISO 6826 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10527/04

Landau/Isar, den 09.03.2004

Brunhörl

Brunhörl
Leiter Produkt-Management

Duschl

Duschl
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4152310-02-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

F GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.
La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.
Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.
De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

NL

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓢ Sous réserve de modifications

Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldaia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggevej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkökalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyzyska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Sermak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594866, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o.
Zupná 4
SK-05301 Zlate Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areál vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- RS** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5836304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrodopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- BM** Bermas
Alfuyevskoe shosse, 2A
RUS-12723 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Flou alev
Haasliava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** FIS d.o.o
Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o
Uziceke republike 93
SCG-31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6